

# TABLE OF CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| Preface .....   | vii |
| Chapter One.....  | 1   |
| Collocations and Academic Word List: The Strong, the Weak<br>and the Lonely<br>Averil Coxhead (Victoria University of Wellington, New Zealand)<br>Patricia Byrd (Emeritus Professor- Georgia State University, USA) |     |
| Chapter Two .....   | 29  |
| Lingüística de Corpus y Valencia Verbal<br>Jose María García-Miguel (University of Vigo, Spain)   |     |
| Chapter Three .....   | 59  |
| The Question of the Tag Questions in English and Spanish<br>María de los Angeles Gómez-González<br>(University of Santiago de Compostela, Spain)  |     |
| Chapter Four .....  | 97  |
| Spokenness as a Feature of Late-Modern English<br>Manfred Markus (University of Innsbruck, Austria)   |     |
| Chapter Five .....  | 121 |
| Passivisation and Extraposition as Meta-informative Strategies:<br>On Active-passive Variation in the Recent History of English<br>Martínez-Insua, Ana Elina and Javier Pérez Guerra<br>(University of Vigo, Spain) |     |
| Chapter Six .....   | 147 |
| A Hybrid Corpus-Based Approach to Bilingual Terminology Extraction<br>Xavier Gómez-Guinovart (University of Vigo, Spain)  |     |
| Chapter Seven.....  | 177 |
| Investigating Identity Traits in Academic Discourse with the Aid<br>of the CADIS Corpus<br>Maurizio Gotti (Università degli Studi di Bergamo, Italia)   |     |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Chapter Eight.....</b>   | <b>205</b> |
| <b>Corpus Analysis and Annotation in CONTRANOT:<br/>Linguistic and Methodological Challenges<br/>Julia Lavid (Universidad Complutense de Madrid, Spain)</b> |            |
| <b>Contributors.....</b>  | <b>221</b> |